



Barnebøker for Norge

barneboker.no

Kinder aus Wachs / Voksbarna

Skrevet av: Southern African Folktales

Illustrert av: Wiehan de Jager

Oversatt av: Anna Westfahl (de), Espen Stranger-

Johannessen (nb)

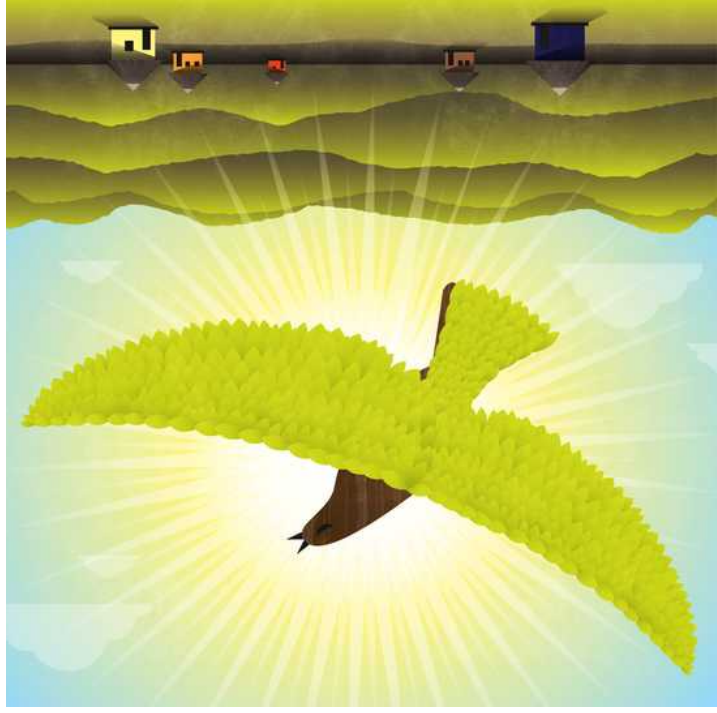
Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge (barneboker.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.






Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no)

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no>

Kinder aus Wachs
Voksbarna



 Southern African Folktales  Wiehan de Jager  Anna Westfahl  tysk / bokmål  nivå 2





Es war einmal eine glückliche Familie.

...

Det var en gang en lykkelig familie.



Sie stritten nie miteinander. Sie halfen ihren Eltern im Haus und auf den Feldern.

...

De kranglet aldri. Barna hjalp foreldrene sine hjemme og i åkeren.



Aber sie durften nicht in die Nähe von Feuer.

...

Men de fikk ikke lov til å gå nær ilden.



Sie mussten all ihre Arbeit nachts verrichten.
Denn sie waren aus Wachs!

...

De mätte gjøre alt arbeid om natten. Fordi de
var lagd av voks!



Und als die Sonne aufging, flog er singend
davon ins Morgenlicht.

...

Og da sola steg, fløy han syngende inn i
morgenlyset.



Aber einer der Jungen sehnte sich nach dem Sonnenlicht.

...

Men én av guttene lengtet etter å gå ut i sollyset.



Sie brachten ihren Vogelbruder auf einen hohen Berg.

...

De tok med seg fuglebroren sin opp på et høyt fjell.

Aber sie schmiedeten einen Plan. Sie formten
 den geschmolzenen Wachsklumpen zu einem
 Vogel.
 ...
 Men de la en plan. De formet en fugl av den
 smeltede voksklumpen.



Eines Tages war die Sehnsucht zu groß. Seine
 Brüder warnten ihn ...
 ...
 En dag ble lengselen for sterk. Brødrene hans
 advarte ham.





Aber es war zu spät! Er schmolz in der heißen Sonne.

...

Men det var for sent! Han smeltet i den varme sola.



Die Wachskinder waren sehr traurig sehen zu müssen, wie ihr Bruder dahin schmolz.

...

Voksbarna ble lei seg av å se broren sin smelte bort.